大清光緒廿八年

第六千零廿七號

叻報

（本館開設在舊巴虱口門牌第七號）

壬寅正月十三日

本館新聞除禮拜外日出一紙　諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報除加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦釘書裁紙各機器以待與　各官紳刊印書籍單件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能刊印並有石版印字大小機器均用精工刊

印工緻絕倫並延有文士書寫各體文字現由上海聘到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館凡登來札原擇其有關世道人心者附登名亦須無發於人而後始錄其有護踰成文　及支離設所者務不登與嗣後　諸君來札尚祈自館與須寫真備里而後敢登也來稿登與不登均不能將原稿收回也　本館謹白

Printed & published by Ho Yee Koo（大英一千九百零二年二月二十號拜四）at 7, Malacca Street, Singapore.

聲明告白

○有啟者茲我周雙慶來叻學販鬆姪萬錦源於茲有年正期永遠建立與諸寶號共敦睦氣詎意天變風雲人遭回測於辛年八月間慘遭家兄子香之喪然家兄在嶼尚有產業亦有生理以子未成立不能掌理一切況其在生之日旋遭之際所有生理藥產以及幼子等盡托於慶身言尤在耳忠豈忘心慶如負兄囑日九泉有何面目可得相見若欲不負兄囑慶尤應留身在嶼爲之顧管大局夫慶留嶼則叻之萬錦源辦理定然之人倘如交托不頓朝大檢千古貽羞實非慶之鄙懷顧此失彼勢難兩全不得已將叻之生理收歸本置專心歸學兄事照兄於港之誼既可學美於前而慶於鴒原之詩亦可小補於後也茲我萬錦源之生理己於辛丑年臘終爲止不再圖作所與本坡及外埠諸商翁交接往來數目暨已還完淸楚並無絲毫短欠於人如有不明未盡之處祈即駕臨前來理會本坡以一禮拜爲度外水以一個月爲期倘若過後則與做無涉茲而後萬錦源之印信只能收討欠項之用如有向諸商號支取貨物以及移借會對等事皆不得爲憑仰諸商號察諒但本坡及外埠諸商翁倘有該還我萬錦源之欵多係未淸仰祈早賜完趙以全始終交契則感德靡既現做號暫寓於本坡巴虱口錦裕號內如有信息聲通以及會事者祈於錦裕號該址可也此佈

大淸光緒廿八年正月初十日　叻坡萬錦源周雙慶拜白

招齋附學

○啟者本年聘到陳春光先生在本館後樓設帳訓蒙已登前報茲新年仍在本館設教倘諸鄰家有欲送兒附學者請到本館內相商便得

本館謹啟

壬寅年華英月份牌發售

○啟者緣石月份牌之製由來尚矣然皆字跡模糊飭令錦與本館現用石版精印壬寅年華英月份牌經已竣工紙張精潔字畫玲瓏渲染丹青色色入妙至於節令氣候悉遵時憲書校對無訛懸諸座右足壯觀瞻　諸君選購倘懸遠臨倘有欲爲饋贈者可以格外從廉以期暢銷遠近特此佈告

本館謹啟

招工鑄字

○啟者本館茲欲招僱善鑄鉛字之工匠一名以資多鑄新字之用有能稱職者來館面商可也此佈

本館謹啟

諭旨恭錄

光緒廿七年十二月二十一日內閣抄奉　上諭朕欽奉慈禧端佑康頤昭豫莊誠壽恭欽獻崇熙皇太后懿旨大學士榮祿奏瀝陳下情懇恩開去各項重要差使一摺該大學士公忠體國謹慎小心爲朝廷所信任去年拳匪之變衆口紛紜該大學士獨能堅持定見匡扶大局厥功甚偉今雖時事粗定而元氣大傷除弊更新百端待理正當同心協力共濟艱難宮廷日昃不遑孜孜求治該大學士受恩深重更何忍置之事外獨似宵旰勤勞揆之鞠躬盡瘁之義於心安乎所請著不准行欽此○同日奉　上諭吳樹梅奏假期屆滿病仍未痊懇恩開缺一摺戶部左侍郎吳樹梅著准其開缺一俟病痊即行來京當差欽此○廿三日內閣抄奉　上諭吏部尚書著張百熙調補刑部尚書著葛寶華調補工部尚書著呂海寰補授陸潤庠著補授都察院左都御史其所署戶部左侍郎兼管三庫事務著李昭煒兼署禮部右侍郎著朱祖謀補授欽此○同日奉　上諭朕欽奉慈禧端佑康頤昭豫莊誠壽恭欽獻崇熙皇太后懿旨我朝深仁厚澤淪浹寰區滿漢臣民從無歧視惟舊例不通婚姻原因入關之際風俗語言或多未同是以著爲禁令今則風同道一已歷二百餘年自應俯順人情開除此禁所有滿漢官民人等著准其彼此結婚毋庸拘例至漢人婦女率多纏足由來已久傷造物之和嗣後縉紳之家務當婉切勸導使之家喻戶曉以期漸除積習斷不准官吏胥役藉詞禁令苛索民間如遇選秀女仍由八旗挑取不得採及漢人免蹈前明弊政以示限制而恤下情將此通諭知之欽此○光緒廿八年正月初四日內閣抄奉　上諭朕欽奉慈禧端佑康頤昭豫莊誠壽恭欽獻崇熙皇太后懿旨乘輿駐蹕陝西幾及一載前因地方災歉迭經頒發內帑並豁免錢糧小民諒不至失所惟去冬雨澤稀少陝省又處瘠苦之區眷念秦中良深軫繫著陝西巡撫升允查明各屬災後情形再將應完錢糧量予蠲緩即行詳晰具奏候旨施恩用示朝廷子惠有加無已之至意欽此○初五日內閣抄奉　上諭懲城善耆著管理行營事務欽此○初六日內閣抄奉　上諭張百熙奏開辦學堂大概情形一

會常之道儻使遐陬異域亦應同抱尊君親上之忱而自戊戌以來邪說沸騰人心之不正也甚矣康梁邪說流毒南洋篤之者又復搆流助故肆其簧鼓詭 重惑公昌武傳宴駕夫 官非一時嗟嘆風騷不惜違情浮蔽賴合南洋華旅鼓惑流毒其衆 兩宮甚於水火從此不忘宗國之之念亦如瓦解冰消僕在當時力爲斥駁口誅筆伐不顧身陷危機今則黨禍已消逆謀頓露武圖反正急求解脫之方或已顯危近欠立錐之地耜儻是非大白如日方中海外人心仍切尊親之念此正君子道長小人道消之候也又況明地蒞風久稱指鼎乘機切訴不勝詠今則匪穴已搜復得確證爲料拿之地將見按圖索驥不難盡數擒之行旅又安想足可待矣此人事之足快者三也凡茲三柒悉屬公等使蠻霸㝡已開且喜見天家萬元宵伊邇變事方多請再含蓄以俟來日●

英專電音 ○本坡實得乃太晤士西報接到十一日英京來電云倫敦海中侍郎波實打曾對衆云威海一地英廷仍然用作水師之軍務處斋綠該處爲用甚大云云然則日前傳說之詞未足爲據也

非南電耗 ○本坡實得力太晤士西報接到十一日英京來電云前報英軍一隊在吉烈河地面爲敵人伏兵所陷一節茲悉該隊英軍係威新抵非南不知敵軍奸詐致墜詭謀是役該軍統帶官亦在被陷之內云

英日交涉電音 ○本坡實得力太晤士西報接到十一日英京來電云倫敦外部大臣連遞在上議院宣言曰英人宜謀前在日本被屈之事本國經已備文照會日廷請公伸理茲據日廷回文覆稱此案尖察之日官經已如例治罪若該英人再欲計較此事日廷則言須當照例控告該員事因該員確有大察之咎以致該英人受屈故也彭大臣又云在本國家之意以日廷辦理此案殊欠公平是以本國家刻已請日廷再爲細察俾得賠償該英人所耗各費云云按此案之由係因西去年四月間有英人某乘坐輪船之三岡宣謀往長崎被日人手擊夫某出言辱罵宜因忿甚執某毆之所傷甚重宜被日捕拘控案由日官提訊觸官人誠十五日驗車夫由向日官控告索賠償費四十元時宜尚在獄中未與對質該日官如例覓判原告得直宜啟心有不甘函致英京司身會中曾事人訴諸英廷以故英廷有此照會日廷之舉也

仲地新魚 ○仲光來信云現在英官欲將緬甸之礙不再准人承贌其意餘欲分設地頭由人客買此亦便民之政也

請開女智 ○孔君天增華籍而明於西學現充管理本坡國家藏書樓及博物院之職日前諸羅總辦准予元月十六日將博物院關門准各華籍之眷屬抵院游玩藉增識見是日由上午十點鐘起至下午一點鐘止該眷屬如欲携同孩子入院者其子須在童年乃可其餘若有男子相隨者均在院外止步並設有巡差在院前後巡以防搶匪近聞該院搜羅希奇之物甚多叩中巾幗者流正可藉此春日踪閒一擴眼應不負孔君欲開婦女智識之深心矣

名將 天 ○去年十二月二十日 皇上於召見軍機大臣之後復 宣令宋宮保慶入對蓋將 咨詢整頓戎行之事也慎宮保慎守溫樹不言之戒卓然有古大臣風以故一切細情外人皆無從逆揣

聖慈勤政 ○聞之作官京師者云近日 兩宮召見各部院堂官時 太后每臨朝涕泣 諭以我國家遭此變故創巨痛深嗣後爾諸臣務宜激發天良破除積習一切新政必須實事求是以副朝廷期望之殷懷仰見 聖明年高勤勞宵旰凡諸臣庶所當奮發有爲也

召見江督 ○聞軍機處有電致江鄂兩督傳 旨令來京陛見聞劉制軍擬於今春開河後先行北上俟回任後張制軍再行續往

中外輯和 ○駐京各國使臣覲見 皇上已登前報茲見順天時報云當日由外務部備齊黃綷大轎前往使館迎各國使由東華門入至景運門始換坐肩輿赴乾清宮升階 皇太后召見各國使臣命婦時有交還東西月縮之龍全諸使見 皇上則奏稱東三省諸地自當令俄國交還亦足見中外輯和之意也

拔取人才 ○聞鹿尚書欲拔取戶部人才倡六部之先遂命造長案數十張成之日便傳所有候補實缺滿漢人員依次據案而坐使各言爾志擇其尤者之切時宜而行甚便者聞于上諸奉 太后破除情面之詔也然則今日人才果可得之於長案乎

直督長才 ○山東巡撫張人駿抵任之後每與該省西人不甚慨洽故有他調之說兩湖總督張制軍是以具奏 朝廷極言直督袁世凱之才足以節制直隸山東兩省亟懇飭令袁督兼轄山東以期有裨大局惟 上意如何之處至今張制軍尚未奉有批回也

甘軍盡撤 ○天津直報云董福祥所統甘軍改名曰誠信營自經裁撤職奉 旨改歸鄧爵帥統領分統月前恭護 大駕至正定刻已如數遣散歸農矣

撤兵述聞 ○京師密函云近聞卷直隸總督袁慰帥與各國使臣會議定期明年元旦將天津海關交還中國其駐津各國兵隊俟明春二月開河後除應留若干外其餘儘數撤退俄使亦允於明年元旦交還山海關內外中國鐵路

西鄰責言 ○北京友人來信云駐京俄使近嘗備文照會兩全權大臣內開本公使前與故相李鴻章訂立有約備言中國將來不得聘用他國人員訓練北洋洋操軍隊今等因茲聞貴政府將聘日本武員教練北洋新軍不勝駭異請此舉實與俄國利權有得特備文照會望即見覆又兩全權覆文畧曰北洋教練新軍專爲綏靖地方彈壓匪黨起見此外並無他意至於聘用日本武員一節乃外間揣擬之談不足爲據云

華芳影相樓新張告白

啟者本主人在星架坡禧木大街第二百二十五號門牌即馬車街口頭一間新設影相樓一所備置精緻修飾裝璜且由歐洲辦到上等藥料並各器具所影山川人物男女芳容小若分寸大逾數尺形神畢肖光耐留存久不變色并備中西時款衣裳袍帽戲服華素俱全以便　諸貴客隨意[illegible]當茲新張伊始自必加工加料以冀傳揚賜荷　賓垂[illegible]

大淸光緒二十七年正月十四日　華芳影相樓謹啟

司各脫滋補鰵魚肝油

此油潤肺除痰補益氣血又能殺除癆肺之蟲改換穢壞之血消解胃經之積滯舉凡身體瘦弱胃不消化肺經受病或癆傷房事色傷破金吐血癬癩頑瘡小兒肌肉不長筋骨軟弱等症皆能治之不論男婦老少無病常服亦能壯旺精神充盈皮革此乃清補而不燥滋潤而不膩之聖藥也每日服三次每次服三錢至四錢小兒減半服食　英京司各脫乳白鰵魚肝油公司謹識

此係司各脫馳名正乳白鰵魚肝油之標頭及其圖式其圖乃係一人背負大鰵魚一尾有此標誌乃爲眞貨　諸君賜顧請認明標誌庶不致悞特此佈聞

星嘉坡莫槼公司代理　發售

中國通商銀行告白

啟者中國通商銀行乃於西一千八百九十六年怒民末月十二號即華光緒廿二年十月初八日恭奉中國　朝廷之命爲之創設

計集本銀五百萬兩先行收取二百五十萬兩

總理處設在上海　本銀行又分設於廣東　芝罘　鎭江　福州　漢口　北京　汕頭　天津等處

本銀行所爲生理乃買賣以上各地之單及代收以上各處之滙項幷電滙等件凡　諸仕商有物作按欲向本行請借及單紙等件皆可如　命倘有欲與銀項寄存本行者亦肯格外克己茲將本行所定月息列明如左

一個月銀期者每月利息三八仙半

六個月銀期者每月利息四八仙半

十二個月銀期者每月利息五八仙半

大英一千八百九十九年拾式月拾式號

大淸光緒式拾伍年拾壹月初拾日

中國通商銀行新嘉坡代理人[illegible]洋行謹啟

西醫生力打時英古便登時卑剌藥水

本房所發售本號藥水乃西醫生力打時所製曾爲歐洲各國馳名久爲英京皇家大醫院將此藥永遠治風濕痛及手足腳筋麻木等症凡一切身體骨節扭傷暑熱出汗痢疾肚痛等症每服每日服三次每次十滴或風火牙痛或蛇虫鼠傷患處將此藥水每日擦三四次無不立效向有五指標不見效　惠顧光顧請認紅標爲記

西一千九百年五月三號　星架坡德國神農藥房謹啟

高士緬 養齒搽牙香水

夫牙之一道亦人生飮食之要也稍有蟲蠹何從辨味然要在乎培養茲本房有高士緬養齒擦牙香水其肉既得宜其色鮮紅氣味清香有固齒去跡兼治牙蟲牙痛之妙此水常用無何其齒潔白如銀所以西人每早將此香水用半酒杯和一盅清水漱之無不見效洵爲固齒良方不愧濟人之妙用　諸君惠顧請認人頭嘜爲記

西一千九百年五月四號　星架坡德國神農藥房謹啟

高士緬 養髮香油香水

啟者本藥房有高士緬養髮香油香水皆係凡男女髮黃枯白或髮鬚脫落者每梳洗之時將此擦在髮腳無不生髮且細軟烏潤爲生髮之良方也本藥房目下並辦歐洲巴黎士名家極品花露水香油香粉香梘甚多　顧客賜顧請移玉步臨可也此佈

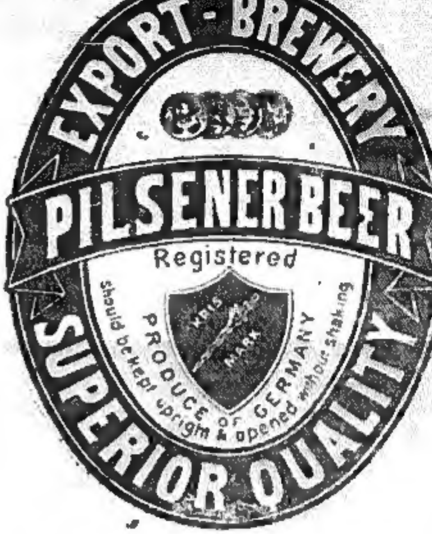
西一千九百年五月八號　星架坡德國神農藥房謹啟

沙時巴蘆剌藥水

啟者茲有醫生力打時乃英古所製之標沙時巴蘆剌藥水乃所沙時巴蘆剌樹汁製煉而成此藥功效最神有係清血中穢濁凡一血症最爲相宜　諸君　賜顧請移玉惠臨探購爲盼

西一千九百年五月三號　星架坡德國神農藥房謹啟

劍標蜜酒告白



啟者本公司所沽劍標蜜酒其酒力蓋薄乃係專製以便在慣得力一帶銷售劍標蜜酒刻已四處通行各人皆知其美東方一帶之人無不交口稱賞因此當酒乃是頂上資料刻下所製蜜酒不惜工本十分留心所有陸續運寄當來其氣味并無少變非如他家之厚薄不齊當由歐洲寄來之時無不細心查驗其質料然後附寄且酒價亦爲廉宜因本行專意沽與各　仕商爲頂上蜜酒而價復克己凡諸　仕商一嘗本行劍標蜜酒則斷斷不欲再嘗他家之蜜酒也謂予不信請嘗試之便知此言之不謬也　每箱裝小樽八羅申者價銀十四員半　有欲購買此酒而轉沽者價當別論此佈

大清光緒廿七年十二月初五日　大英一千九百零二年元月十四號

慕娘有限公司謹啟

麥加里士打洋行
告白

啟者茲本行承英國馳名VVO威士基酒經着在本坡獨行代售此酒凡坡中諸仕商欲購此酒者可向零沽酒店採買否則玉臨本行購取便得此佈

大清光緒廿七年九月初六日　大英一千九百零一年十月十七號

麥加里士打洋行謹啟

冠新映相告白

啟者本樓今由歐洲新到上等藥料以備我華人新年影相之用今影成各相及放大相無不晶瑩俏麗以及出外所影樓閣園林天然活潑洵足娛目暢懷特撰數行以期遐邇咸知倘蒙諸君光臨惠顧定當克己請到石叻大坡大馬車路海山街口門牌第一百七十九號冠新影相樓便知謹此佈聞

大清光緒廿七年十二月二十日
大英一千九百零二年元月廿九號

冠新影相樓謹啟

正金記茶庄

正金記茶庄　○啓者本號不惜工本親到武彝山峰揀選各色名種運抵南洋等埠發售於今已歷十年各埠馳名所裝包玉蘭小種正武彝小種均有每包四兩庄有一連八斗及裝白毛猴鐵觀音以及水仙雪梨白牡丹[illegible]奇種色澤純厚氣味清香加以精工配製裝束運到叻比因託人代裝遂有良莠不齊之弊本號爰再親往武彝採辦在廈裝束經已運配到叻開設在新嘉坡吉寧街頭門牌九十三號發售此乃金記原人開設故今改作正金記字號但茶係新到貨望暢銷所以免價則格外從廉交易則公平無詐倘蒙各商翕惠顧請玉臨本號茶庄內採擇并新細認貨色鮮艷氣味清香以及招牌爲記庶不致誤此佈

大清光緒二十七年四月初七日　大英一千九百零一年五月廿四號

新嘉坡吉寧街角頭正金記茶庄謹啓

嗎根代望即有利銀行告白

○啟者本銀行創設有年茲將本行情形開列如左　本行所備本銀計共一百一十二萬五千磅即一千一百廿五萬元　已收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元　各股份人未交之項亦有五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元　儲餘積蓄及未分之息共銀五萬三千五百磅即五十三萬五千元　本銀行總寫字樓在倫敦　凡諸仕商存貯本銀行之項其一年爲期者以四八仙息算　六個月爲期者以三八仙半息算　三個月爲期者以三八仙息算　來往短期數則以二八仙按日計算　凡關銀行應爲之生理本銀行均可承造　諸君惠顧請移玉惠臨面商便妥

大英一千九百零一年四月廿六號

嗎根代有利銀行駐叻總理人兒下士嗎謹啓

寄案詳畢 ○十三日[illegible]三條一條八元一條二十一元三角八占一條九元八角二十八元三角八占均爲[illegible]入澳兇[illegible]目不[illegible]

[illegible]記追後[illegible]余[illegible]出[illegible]三條[illegible]政局[illegible]

英[illegible]荷澳解案云[illegible]齊[illegible]政局分[illegible]之役[illegible]爲副大[illegible]判將此[illegible]鮮[illegible]該辦

附案[illegible]○十[illegible]日巡理府[illegible]竹[illegible]六百三十七號[illegible]巡[illegible]名[illegible]稱[illegible]於西二月十四號不到[illegible]巡[illegible]各街道不[illegible]人[illegible]余于[illegible]打球場後街第二十四號

[illegible]門牌[illegible]客[illegible]內[illegible]在[illegible]陳[illegible]云[illegible]香[illegible]作皮月生涯十顯然罪無可[illegible]陳[illegible]小坡[illegible]街第七十[illegible]號門[illegible]判[illegible]許[illegible]二十元楊二夜許楊之人[illegible]人[illegible]閱釋

承頂聲明 ○啟者小坡大馬路甘榜街門牌第五百七十一號門牌廣利和號因本期生理原係馮亞金馮亞九兄弟二人創設今因志圖別業願將全盤店底家私等項出頂與德盛號劉安陳居二人承受定於本月二十日交易清楚此後生理盈虧概與馮亞金馮亞九無涉而廣和和號前與外人往來賬目揭借滙兌保認等項亦于未交易以前與經手理明適期自誤特此聲明免滋後論 承頂人德盛號劉安陳居全啓 丑

大清光緒廿八年元月十三日

大荷蘭國總領事示 ○大荷蘭國駐箚新嘉坡總領事府曜 爲諭飭事照得本年荷蘭印度國家之差丕定在巴東地方拍賣有欲知其詳細者前來本署查看可也特示 光緒廿八年元月初十日 西曆一千九百零二年二月十七號 示 一廿

開張告白 ○啓者茲本公司始創在新嘉坡吉寧街得力第三十一號門牌爲右畔檬頭導辦歐洲各色雜貨兼能代理 諸華商寶辦西國洋貨價甚相宜倘 諸商翁要囑辦各國雜貨祈可移玉到本公司土庫相酌便安此啟 仲兄弟公司啟 丑

大清光緒二十八年元月十二日 大英一千九百零二年二月十九號

承頂聲明 ○啓者今東水口大馬路門牌第一百三十三號廣長材造木店原日係司徒元創設嘉因生理不前已被債主請封拍賣即由該屋主黃齊將店承管現經賣與啓記號該店全盤生理頂與本號承受訂於 內交易任從改號爲張茲特聲明該店前者無論何人有欠各寶號一切未清數目者統限三日內到單函來對明逾期不來是爲自誤他日不得過問至於日後本號生理盈虧以及一切事宜亦概與舊日諸人無涉先此聲明免滋後論 承頂人友安號謹啟 廿

大清光緒廿八年元月十一日

退股聲明 ○啓者小坡大馬路第五百三十六號門牌爲興隆號雜貨店乃何儀豐與何展才有股同這今因何展才志圖別業願將名下股份自與何儀豐承受此後生理盈虧概與何展才無涉而爲興隆號有與外間來往賬目揭借滙兌等項亦由何儀豐理明與何展才無干特此聲明免滋後論 退股人何展才謹啟 丑

大清光緒廿八年元月初十日

聲明告白 ○啓者小坡竹仔脚第五十五號門牌公興號當店乃何展才與張茲陳合股開設嗣因張茲樓身故將該股掛與伊妻胡玉英承領迨至西去年十二月底計該當店已經歇業而店中正印現在胡玉英之手茲特聲明該店既已歇業此正印亦已作廢凡有揭借取保認各項不得爲憑特此聲明免滋後論 何展才謹啟 丑

大清光緒廿八年元月初十日

退件聲明 ○啟者敝舖於辛丑年五月間曾用黃通官管理收買配寄香港上海貨物因寄配取利絲毫至十二月間卸本舖之職凡諸寶號有與黃通官來往數項以及定買貨物揭借與對等事經手自聞不干敝舖之事特此聲明免滋後論 老巴虱絲絲實得力街貨福隆謹啓 丑

大清光緒二十八年正月初十日

聲明告白 ○敬者茲有加坡怒吻基街即王家山街海墘門牌第六十八號黃和合甘蜜店先父黃欽元在日嘗做掛砂與潘音娘代做等等嗣因潘音娘辦理不善經先父在日另做掛砂與人黃永台代做入字請領以於本年元月初四日蒙杲憲批允即將潘音娘之掛砂註消此後黃和合甘蜜生理如有與人來往交易以及會對揭借並港內園坵一切當由敝黃德通或敝之掛砂人黃永台簽字爲據此聲明佈告週知 王家山腳海墘黃和合黃德通並掛砂人黃永台謹啟 丑

大清光緒廿八年正月初十日

Milkmaid

啓者此正紅字人號牛乳第一上好天下馳名及此乳膏真實原庄未有抽出其膏油其食此牛乳補之有益是也實無戲膏新買牛孔者請認明人號紅字切勿有悞特此通聞

棉蘭公司精製小孩服食粉告白

〇啟者本公司所製之棉蘭粉以便小孩服食之用若食此粉立能健皮膚骨骼長多此粉通流已久名號中外經由著名醫士再三考驗無不稱賞咸謂小孩必宜服此以壯身軀凡環寰各國仕商鴻譽稱贊者現存呌坡葛士兄弟有限公司內以便 諸君查攷有欲購買者 玉臨[illegible]啟此佈

大清光緒廿七年十月初四日

大英一千九百零一年十一月十四號

新嘉坡代理人葛士兄弟有限公司

棉蘭粉有限公司 仝啟

金雞鐵樹補功藥酒

請認此標記

啟者此藥酒由德國專家大醫生哥介爾考究命發售選擇上產自德國著名樹林之[illegible]聚製提神發氣靈芝調造而成曾經呈送英國法國與德國及天下各大邦統由名醫家大醫士三百餘名考驗凝賜手證共三百餘紙皆係稱贊此酒之功能治男女氣弱血虧精神困倦筋骨痿弱不思飲食胃口呆滯頭暈眼花心驚恍惚夜不成寐腎虧失調小便淋澀遺精等症及產後發冷痛症以及婦科月經失調或因經閉癥瘕痛苦人愈後[illegible]補有疾係疾皆可斷其[illegible]大能發補補血更能治勞瘵難堪之疾婦人飲之能令血和子宮發育肥健添丁疾病相侵本局開創經三十餘載歷來不惜費本盡心製煉藥水藥油藥酒丹膏丸散服無不驗西德[illegible]醫生保赤存心無論內外新奇雜症銷路診驗[illegible]春回饋者不過藉圖報答権免蹈偽冒[illegible]所劃本藥房選招自家招外概不親此佈

光緒弍拾陸年九月初七日

西一千九百年十月廿九號

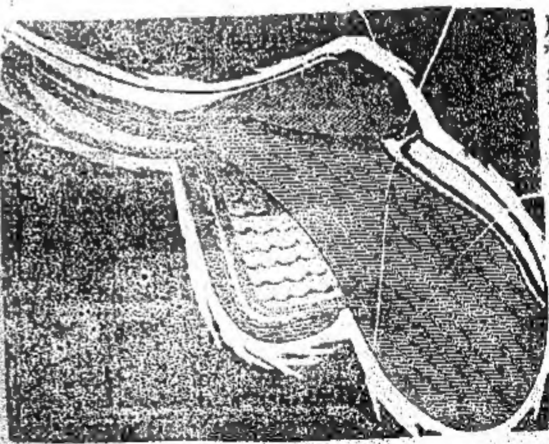
新嘉坡士廊街德國神農大藥房謹啟

小輪船出稅告白

啓者茲有小輪船一艘名曰美憐打意欲招人租賃或用以拖帶貨船或用在港中載客上落或租往對海各嶼遊玩皆無不可該船設有小官廳若遇風浪則人可避入該歷十分安穩至于租價無不從廉凡 諸仕商有欲租賃者可向然申路頭本小輪船內詢問知卑基里牙或附函與密打里路邊紙料店里迷勞公司各從其便此佈

大清光緒廿七年十一月二拾八日

越公司創造馬鞍及全副韁轡洋皮履皮靴出售



啟者本店自一千八百零八年開設以來蒙[illegible]諸仕商惠顧凡本店所造鞍轡靴等件莫不稱賞其堅固精長又蒙現任印度督憲瑞孫君賜顧凡其所用馬鞍等物無不向本店採購而本店刻在本坡之迷打里路邊即與證打銀行爲鄰之第五號門牌看設一店凡本坡諸仕商有欲購買雙單馬鞍者各項款式雛不過備或有欲定樣者亦可各從其便本店所造之馬鞍皆係[illegible]手縫就而所用各皮料皆係英國上庄之皮本店所備之馬鞍以及跑馬所限物件無不齊全而所售之馬鞭長短皆備所造之皮靴皮雜其款式甚巧皮料甚堅凡各仕商如欲定造各皮靴者請來做店量度鞋長便能代辦所日本店所造各物皆可擔保耐久并非假庄欺人凡各仕商有欲前來光顧者請爲認明迷打里路邊第五號門牌便是此佈

大清光緒廿七年七月十七日

越公司謹啟

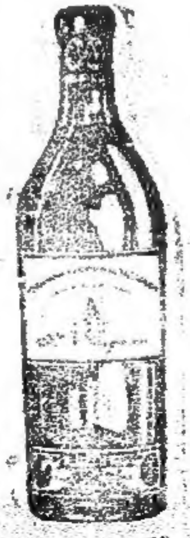
蜜酒出售

啟者近本行[illegible]歐洲[illegible]等處[illegible]其酒[illegible]標
[illegible]諸君[illegible]顧[illegible]致有誤[illegible]假冒本行
鑰匙標[illegible]出[illegible]最[illegible]今本行[illegible]定於[illegible]
[illegible]
加勝巴　三寶壠　泗里末　望加錫　檳榔嶼
[illegible]等處其餘[illegible]均[illegible]佈聞
大英一千八百九十八年正月一號
光緒廿三年十二月十八日
明嗎也洋行謹啓

烏蜜酒發售

啓者本行向由英國[illegible]
種烏蜜酒[illegible]馳名[illegible]
馳名[illegible]由英[illegible]新辦到
今特將[illegible]字號之[illegible]
酒[illegible]
[illegible]款之[illegible]口[illegible]保[illegible]
[illegible]飲令人不生
疾病[illegible]中上品也
若[illegible]諸君[illegible]欲[illegible]者請
宜備[illegible]
至[illegible]行取用可也此佈
大英一千八百九十八年正月
一號　大清光緒二十三年十二月
十八日　明嗎也洋行謹啓

法國頂上蜂蜜標萬國池酒發客



啟者[illegible]公司[illegible]由法　督辦頂上好萬國池酒來[illegible]發
售[illegible]酒[illegible]清[illegible]飲之[illegible]可令人長血氣壯筋骨
悅顏色[illegible]今市上[illegible]有[illegible]出其右者
補佐餐中之妙品也　能此酒向
准[illegible]一家酒出[illegible]別家出售　諸君光顧請細認蜂
蜜[illegible]不[illegible]誤價甚相宜倘有[illegible]之
[illegible]惠[illegible]
大英一千八百九十八年正月一號
明嗎也洋　謹啓

馳名鐵櫃發售

[illegible]生之道[illegible]
[illegible]本行[illegible]
[illegible]
[illegible]保[illegible]
[illegible]
焚燒卽遇水災亦[illegible]所損是以本行之鐵櫃
而本行每年所銷亦殊不[illegible]之[illegible]備[illegible]諸君有需用者祈[illegible]
購者　大英一千八百九十八年正月一號
大清光緒二十三年十二月十八日

明嗎也洋行謹啟

三品酒出售

啟者本行[illegible]督辦歐洲馳名三品酒[illegible]發售
[illegible]不
稱其[illegible]之[illegible]本莊三品酒
[illegible]可[illegible]後[illegible]
[illegible]本行[illegible]招牌之內
[illegible]
[illegible]細認[illegible]此
[illegible]
大英一千八百九十八年正月一號
明嗎也洋行謹啟

朱廣蘭紅烟改換新印 並附賞格 ○啟者本號揀選上等烟葉精製紅烟久已中外馳名銷流甚廣向來所用金鹿鐵板印爲記歷年已久不意漫思近因無恥之徒貪圖射利遂作假貨魚目混珠自經本號查出告曰聲明查究惟念模糊終易啟作僞之弊是以不惜巨費以西法另造新式銅山內外仍用太陽芝鹿款式爲記以符舊制而花紋幼緻刷印玲瓏業由香港皇官存案而叻地亦在中西日報刊刻告白俾衆知從登報之日起一律沽賣新印之烟嗣後若有冒效本號標記等弊端者無論新舊等印一經查出定必禀官究治決不輕饒倘有知情如敢作偽引港拿獲上堂作証審實判斷後即謝花紅銀二百大員正其銀由朱廣蘭給足決不食言茲特具行廣告倘 諸君有購到本號新標紅烟者須辨新細認內外圖法銅印精細玲瓏庶不至爲假僞之貨所朦不勝厚幸特此佈 聞

大英一千九百零一年十二月九號 大淸光緒廿七年十月廿九日 石叻朱廣蘭號能朱寶蘭仝啟

精醫瘰癧痔瘡雜症并贈送靈驗各藥告白 ○啓者余素攻習外科曾遇名師秘授昔在香港問世已閱十年及來叻地懸壺亦已二十餘載頗著微功凡瘰癧痔瘡千層疔婦人乳癰前後腹痛等症尤屬所長見症之後可以定期包愈若果言而不驗不受分毫餘如一切花柳雜症等亦可包醫決無貽悞不惜工本廣製上等妙藥贈醫雜症由十月初一日起以兩月爲期按症贈藥至全愈爲止不取分文 諸君需藥祈到取 玉惠堂茲將贈醫贈藥各症開列如左

心氣肚痛 紅白痢症 遠年汗斑 脚氣腫症 各種頑癬

大淸光緒二十七年九月二十一日 牛車水口大馬路榮盛棧潮州周錦堂謹白 㠯

聘請贈醫告白 ○啓者廣州東邑陳有恭堂以儒通醫探石室之元機窺靈臺之秘帙潛心靈素以及金匱傷寒之學并博覽諸名家著述精勤數十載可謂學有本源而且醫學世家其胞兄蓮孫先生曾主香港東華醫院醫席十有餘年并創省醫所延聘先生以充教習君之醫學可與乃兄頡頑故世有二陸雙丁之譽僕少時與君同窓肄業是以知之最深茲君藥經南游至於叻地初擬觀風問俗志不在於懸壺惟僕知其醫學深邃活人有術而且品行端潔利濟爲懷因勸其暫留叻地以道濟人幸君不以爲嫌欵特延君在於敝號贈醫三月以本日爲始每日早晨診脈由六點鐘起至十點鐘止凡來就診者一槪不受醫費至欲專請到家診視者則在贈醫之外係由病家之便登斯世於春臺作萬家之生佛世有欲起沉疴而除宿恙者倘其知所問津焉

大淸光緒廿七年九月廿一日 牛車水口大馬路門牌第一百一十二號泰盛棧潮州周錦香謹白 㠯

光緒二十八年正月十三日滙票行情叻報館刊

舊烟土	無貨	新烟土	九百元
上甲綿	七十一元	叻烏椒	三十元
叻甘蜜	一十一元二五	叻白椒	五十二元五角
足金每望葛	八十二元五角	叻青每担	五元五角
呂宋青每担	七元三角二五	吧青每担	六元

金盾行情	金盾一個	一十元九角半
印度盾	一百元兌	一百三十七盾
爪亞盾	一百元兌	一百一十二盾二五
滙票行情	銀行利息	九八仙
滙香港	銀行現銀票一百元銀行貼入	二角五占
	商人三十日期銀票一百元貼銀行	二元
滙廈門	銀行現銀票一百元銀行貼入	五角
	商人三十日期銀票一百元貼銀行	二元
滙加勝巴	銀行找票一百元値	一百一十二盾二五
	商人三十日期票	一百一十四盾二五
滙泗里末	銀行現銀票一百元値	一百一十二盾二五
	商人三十日期票	一百一十四盾二五
滙三寶壠	銀行押銀票一百元値	一百一十二盾二五
	商人三十日期票	一百一十四盾二五
滙望加錫	銀行現銀票一百元値	一百一十二盾二五
	商人三十日期票	一百一十四盾二五
滙井里汶	銀行押銀票一百元値	一百一十二盾二五
	商人三十日期票	一百一十四盾二五
滙仲光	銀行現銀票一百元値	一百三十六盾七五
	打電信	一百三十四盾七五
	商人三十日期票	一百三十九盾七五
滙加里吉	銀行現銀票一百元値	一百三十七盾
	打電信	一百三十六盾
	商人三十日期票	一百四十一盾
滙上海票	銀行現銀	七十二兩七五
	商人三十日期票	七十五兩七五

輪船開行

香港	全生輪船	十四日	下午三點	眞實德洋行
上海	又		又	又
麻六甲	萬發興輪船	十四日	下午三點	實得力公司
英嗧	不雖搭熊		又	又
網咯	士滑輪船	十四日	下午三點	陳生利號
網咯	慕娘輪船	十四日	下午四點	萬豐號
望加麗	勿尿輪船	十四日	下午四點	進且弟利士
碩頂	巴領亞沙漠	日裡	又	又
峇眼	福州輪船	十五日	上午十點	永義成
吧內	義連宜輪船	十五日	上午十點	黃泰峰
龍牙	又		又	又
英得宜里	永安輪船	十五日	中午十二點	安和號
香港	雙隆輪船	十五日	下午二點	合隆號
汕頭	廈門 又		又	又
勿里洞	實里末輪船	十五日	下午二點	進且弟利士
加勝巴	井里汶三寶壠		又	又
加勝巴	勝申爾輪船	十五日	下午二點	法國公司
實勝越勝	慧實勝越輪船	十五日	下午三點	順昌號
檳榔嶼	加拉蔚船輪	十五日	下午三點	棉示必洋行
日裡	又		又	又
檳榔嶼	來生輪船	十五日	下午三點	眞實得洋行
加里吉打	又		又	又
檳榔嶼	檳城輪船	十五日	下午三點	明進
加勝巴	瑞娘輪船	十五日	下午四點	山仲公司
井里汶	三寶壠		又	又
麻六甲	薩寶輪船	十五日	下午四點	實得力公司
英嗧	不雖搭熊		又	又
檳榔嶼	謨棉勝輪船	十五日	下午四點	棉示必洋行
望眉	又		又	又
香港	漳福建輪船	十七日	下午三點	合隆號
汕頭	廈門 又		又	又

前途來電云法國郵船名奧施安蘭於本月初十日由高淇啓程來叻定於本月十五日禮拜六即能抵叻上落客貨訖即往香港上海等處

前途來電云英國郵船名奧里燕丹於本月初十日由高淇叅展輪來叻定於本月十六日禮拜即能抵叻起落客貨訖即展輪開往香港上海等處

援救情殷　○提督馬玉崑因見　皇太后發下將董福祥正法之諭伊即離京甚形急促或者欲往救董福祥也

要事類錄　○聞　皇上於召見戶部堂官時詢以部庫現存銀兩若干賠款須剋期交付不可失信外人曾否商得籌欵善法其各疆臣處亦須催令從速措繳等語○聞各國公使續商懲辦之人實係貽穀桂春王龍文曾廣連文冲既令曾永華桂春亦開去左翼總兵差使貽穀亦因是不敢入京將派前往山西辦理開墾事宜其後貽穀因事稍緩已潛入京師爲嘗試之計○日前西報有董福祥已奉　旨正法之說近聞特發止永遠監禁係於去年十一月二十五日在保定降　旨仍未明白宣布譯文滙報

商議改路　○聞英人與袁督辦約三事三事定而後改鐵路變遷中國一段鐵路之兵須派妥善委員竭力保護遇有英商往來亦須加意接待一滙豐所存欵及將來存欵均進款或應結或另訂章程皆宜于此時言明一俟機歸英人管理中國不得把持攬目派人主之中國亦無庸另設帳房或謂唐觀察曾言云三事皆未也惟前所訂合同之第七條亟宜斟酌如存滙豐之借款三百萬每百金僅八十九兩而利則出五厘借欵既五厘何獨于存欵僅許二釐况中國歷年除借款外并未用滙豐分文即三釐亦是空話查目下尚存借款六七十萬亦應將積利清償且鐵路每月進欵極盛之時有三十餘萬元寔多無寡毫無裨益今既更訂舊章中國鐵路所分之餘利悉歸之國家則是存滙豐舊款及將來每日進欵鐵路之款皆當撥五釐利以昭畫一以統歸我國家英人亦不得私其利于滙豐方是實事求是之道唐觀察之言如此未知英人果允乎否也或云章程定後鐵路亦未嘗先交必以天津同是交還也

藏寶無恙　○上海來電言聞北京宮內藏有寶銀一百三十兆兩上年拳匪擾亂　兩宮倉皇西狩以爲此欵必已化爲烏有矣乃鑾興既返故宮搜尋故物依然無恙云

嫻於體裁　○張香濤制軍得　賞宮銜後具謝　恩摺先飭幕僚代擬大率擬稿皆叙述保障東南之功隱然有自矜之概制軍謂皆不合體裁遂親撰一摺繕呈聞以無功蒙賞負職滋愧之詞立意

派賀加冕　○探聞派振貝子專使英國賀英皇加冕之禮並派梁震東觀察誠爲頭等參贊黃子元觀察開甲爲二等參贊約本月底即可出京航海矣

俄操戰艦　○日本東京接旅順消息云俄國駐太平洋戰艦擬在高麗口外操演請俄廷撥欵一百八十萬羅卜以應需用俄人得有燃放水雷新法此次操演特將此新法演試

築鐵路費　○英國鐵路每建築一英里約費英金五萬磅德國每里約費二萬磅美國每里約費一萬一千磅

兩教相鬭　○潮陽教民之耶穌天主教兩黨對壘耶教人三名天主教人斃二名被擄一人所因爭田界肇釁潮陽縣令婉勸教士調處該教士不允請邑宰按例辦理

俄法同心　○粵漢鐵路前聞既歸美人今又聞歸俄人承辦此耗若確則法在越南以西貢爲屬土俄藉建築粵漢鐵路爲事則於南方亦可補足矣北則盤踞滿洲南則與法人同謀利藪則長江一帶雖有雄強之力恐不能與南北爭衡現法人深知雷厭等處商務不亞於香港故特築鐵路取道雲南以達西貢將來商務不可推廣而愈大乎

俄路費巨　○俄國某日報云十年前西伯利亞鐵路興時估計工費三百五十兆羅卜然至上年核算已用去七百八十兆羅卜或言此路至將來告成之日計需一千兆羅卜或英銀一萬萬磅云

無稽之談　○金山咈嶴順來電云有華人接有信函內稱旅美南方數省華人現設公司集本銀一百萬元專由中國包人來美俟准登岸每人收銀五百元包來之人皆冒稱商人及各上等人云云查華人之爲是言者無過惑人聽聞冀幸嫉華人者羣起而擬續禁耳如此伎倆不值一哂

未實　○網略泰晤士報云人言太古洋行欲設輪船十二艘以六艘往來網略星加坡以六艘往來香港網略一節恐有不實不盡近日倫敦報云太古洋行前與某公司代理船務聞某公司門經將往來香港星加坡之船自行辦理太古洋行豈肯攙奪其利耶

行人宜慎　○閩人許榮住丹戎巴葛路振成山駛牛車爲生十二日午後攜其長子名水藝年方八歲往小坡大馬路伊宗人某處探望迨至夕陽西墜偕乘手車欲回家中水發頭戴小帽一頂前有八仙朝果老計九位乃鍍金水其帽上結珠一顆乃鑲金質該帽共値一十五元行至福音館前街勿勝巴沙路口之際忽有匪徒甲乙二人隨其車後而至中乘許不防將伊子之帽搶去交乙接受而逃及許知覺立呼停車喝捕時二匪已遠去無踪只呼奈何恨恨登車而返近來盜風日熾官不重懲而匪等膽敢在通衢大道搶奪行人之金銀首飾是眞藐法現逢歲首凡盛飾者宜自愼焉

剪綹難防　○吉寧人流美吉職十二日午後往一號捕房報稱在土庫廿甲實柯耶路第九號門牌西人伊來因處爲伴是日午後一點十三分鐘東八持出銀幣一百一十五元交余寄頓某銀行不意行至中途潛被剪綹者探手衿袋中偷取該項余未知也迨至銀行始知被竊惟不知偷兒爲誰求爲訪緝云云由廿五號二差錄其所報之詞派差一體緝訪矣

承頂聲明 ○啟者小坡織巴虱美芝律第二百八十三號門牌均盛隆號打金店原係陳惟創造今因志圖別業願將該店全盤店底家私頂與陳捷承受經于本月初十日交易淸楚此後生意盈虧槪與陳惟無涉而均盛號陳惟日前有與外間來往賬目揭借保認等項請向經手理明與陳捷無干特此聲明免滋後論此佈

大淸光緒廿八元月十一日 承頂人陳捷謹啟 ⊞

退股聲明 ○啟者小坡𠮷律街門牌第十六號酒店什貨舖福和昌號楊淡本有股份同造今因楊淡志圖別業願將名下股份一槪抽出日後福和昌號生理盈虧均與楊淡無涉特此聲明以免後論

大淸光緒廿八年元月十一日 福和昌號謹啓 ⊞

承頂聲明 ○啟者巴蕐勝賓得力第三十號門牌福來興號烟館原係傳來開設今因志圖別業願將烟牌及各家器等物頂與洪脫承受改號福源興此後生理盈虧槪與傳來無涉而福來興號傳來有與外間來往賬目揭借保認等項請于一禮拜內與經手理明適期自悞此佈

大淸光緒廿八年元月拾一日 大英一千九百零二年二月十八號 承頂人洪脫謹啓 ⊞

舖戶招租告白 ○啟者有舖戶一間坐落中街門牌第五十九號有欲租賃者請來面商可也此佈

大淸光緒二十八年元月十一日 徐佳夢謹啓 ⊞

啟事聲明 ○啟者小坡織巴虱前街第五十九號門牌復裕號乾菓店經於去臘，甸失去復裕兌貨印一顆遍訪無踪茲故聲明該印無論是否被人偷去今已作爲廢物不用另製織巴虱復裕號正印行用合併聲明此佈

大英一千九百零二年二月十八號 大淸光緒廿八元月十一日 小坡織巴虱前街復裕號謹啟 ⊞

拍賣舖戶告白 ○啓者茲本館承命定於西一千九百零二年本月二十六號拜三即華元月十九日下午二點半鐘在本館內拍賣
福建實得力第九號及十七號十八號十九號二十號廿一號廿二號門牌之舖戶七間
馬交街第三十二號及三十三號門牌舖戶兩間
壹巴福建實得力第十二號門牌舖戶一間其券以九十九年爲期欲知其餘一切細情 玉臨本館詢問便得此佈

西一千九百零二年二月十七號 大淸光緒廿八年元月初十日 巴越栢寶館謹啓

延工告白 ○啓者茲本店欲延縫工十名及頭手兩名若其工藝精良則本店當以重貲優給有欲充當此職者請來本店面商可也此佈

大淸光緒廿八年元月初十日 西一千九百零二年二月十七號 巴越勞敏申謹啓 ⊞

退股聲明 ○啟者長泰街門牌二十二號永安號雜貨生理原係馮雲池兄着二股銀二百元羅覺斯兄着一股銀二百元今因兩位志圖別業願將自己名下股份退出頂與永安瑞記承受用回永安字號定於正月十八日當衆算明交易淸楚自後永安號有欠到合項揭借項惟經手是問與永安瑞記無涉嗣後生意盈虧不干退股人事特此佈告

大淸光緒廿八年元月初十日 西一千九百零二年二月十七號 永安號謹啓 ⊞

拆股聲明 ○啓者牛車水心密實得力街第二號門牌頂成發號酒店原係王勝安王勝和于己亥年六月間創造至本年臘月間王勝和志圖別業願將名下股份一槪抽出應得本利銀項亦己領楚此後生理盈虧即與王勝和無涉至王勝和有與外間來往賬目揭借各等項亦惟經手是問與頂成發號無干特此聲明免滋後論

光緒廿七年十二月廿一日 頂成發號王勝安謹啟 ⊞

朱廣闢聲明改換新年單式告白 ○啟者本號歷年由元月初一日起至拾五日止一向所用發貨購貨之單係用華人紅色單片蓋有實叻朱廣闢單等字爲憑不意近日店伴悞將該貨單作帖紙沽與某號事後始覺急往追回其時某號已將該單轉沽他處無自跟尋本號誠恐日後有歹人假冒將此貨單向各號取貨等弊故預將來歲新年所用之貨單立爲改換茲特佈衆週知此單係用淡紅洋紙點石印成上有細字聲明此單由元月初一日起用至拾五日止餘日不用字樣並有橫書朱廣闢三大字爲據屆期與諸寳號交易槪用此等新式之單者倘沽與某號之華人紅紙舊單永遠作爲廢紙不得爲憑特此聲明以免錯悞此佈

大淸光緒二十七年十二月初一日 實叻朱廣闢謹啓 ⊞

玉皇宮建醮酧恩啟 ◎公啟者我 玉皇宮秉昊天至尊之靈爲閤坡香烟之首近年經諸紳商肅誠祀事克荷 天庥叠降禎祥爲民造福是以本宮罹定歷年正月十四十五十六日三晝夜延僧仗道建醮酧 恩茲將屆醮務之期倘 諸善信有欲題捐條欵者務須有本宮緣簿及 玉皇璽印爲憑若無此物即係冒名題捐祈勿悞交俟屆醮期向乞 諸君赴廟拈香以迓休詳而昭誠敬特此預告

大淸光緒二十七年十二月十四日 新嘉坡玉皇宮住持黃庭光等拜啟

貨物招售

敬啓者本公司坐落實叻土庫街第一號門
牌茲在日本新辦到頂上紅毛石灰 硫
酸 鹽酸 大小繩索 烟紙 HERO
AND PEACOCK CIGARETTES
等件在本公司內發售該貨件係由本公
司精選堅固好料 諸君光顧者請到土
庫街本公司內相商可也此佈

大英一千九百零一年十一月十六號
大清光緒二十七年十月初六日
乙宗公司謹啟

正金鐘標萬蘭池酒出售

啟者本公司所售之正金鐘標爲蘭地酒久已馳名[illegible]萬著
均喜用之現已議定與本行[illegible]包銷以臨等法凡[illegible]往外埠[illegible]者
有欲購者請至本公司沽買便得如買或[illegible]可至本行沽買爲此

擬製之法精妙異常補味佳猶以之氣嗅着清香上等之料係[illegible]完之聯證酒若症家發沽飲叢藥合宜是價來蘇厥諸爲諸附類識別心辨明以免魚珠之混

新嘉坡老督公司首
專辦諸家頂上貨物發售
至祈呼啓公司原庄諸君光顧認明商標

多以上等本各票加無本行丕敬啓專字者
誤買本行有牌號爲 大英一千八百九十八年正月十三號
現在市上假冒者專爲假貨孛勿誤之

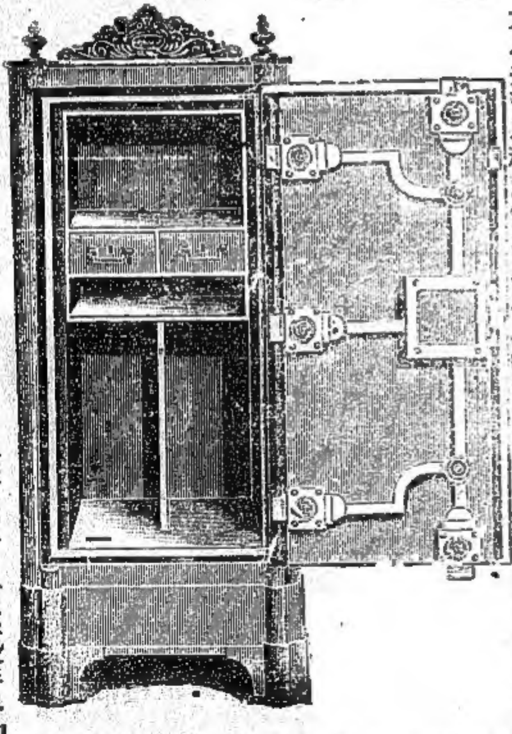
紅首定行標萬蘭池酒出售

啓者本公司所製之紅首定行標萬蘭池酒馳名已久乃係
歐洲著家所製自一千八百一十九年起今至附八十

一年之久而其酒本根存數十
年方出而沽售其色
氣味已全稍所以一諸沽
飲者均稱讚現在歐洲一
帶各國之人無不飲喜此酒
因其氣味清香還勝於他酒
故也是以本行特此酒來
叻發售自此酒到叻而後凡
沽飲者無不盛稱其妙且此
酒與本坡天氣甚屬合宜諸
君賜顧新細心認紅首庄
及改上所列各票頭并有來
士古乙拿檳只公司專理字爲憑庶免魚珠之混是所厚
望

大英一千八百九十七年二月十二號
妙老督公司首丕敬呼啓

鐵櫃發售



啓者本行所售之鐵櫃在本坡馳名已久素蒙
大小共有五櫃而係當此鐵櫃乃歐洲著名工師所製極爲
諸君賜顧莫不盛稱其妙斯此櫃之
人着本坡所有西人之
素名人以及佈爲
生理商家多
向本行沽買以爲
貯銀之用因本行
所沽者均用頂上
物料製造堅固不
但能壯麗整且
異常堅固並能火
災盜劫均能無虞
貨真價廉莫敢爲
諸君有意欲
購此櫃以收藏重
寶者可至本行選
沽是爲此佈

西一千八百九十八年正月十三號 繆老督公司前丕敬呼啓即嘉珍爹洋行啓